
2nd Session, 52nd Legislature
New Brunswick
42 Elizabeth II, 1993

2

2^e session, 52^e législature
Nouveau-Brunswick
42 Elizabeth II, 1993

BILL

AN ACT TO AMEND THE
LOTTERIES ACT

PROJET DE LOI

LOI MODIFIANT LA
LOI SUR LES LOTERIES

HON. ALLAN E. MAHER

L'HON. ALLAN E. MAHER

EXPLANATORY NOTES

Section 1

This amendment provides authority to the Lotteries Commission to pay into the Arts Development Trust Fund and the Sport Development Trust Fund amounts to ensure that the sum of four hundred thousand dollars is paid into each of these Trust Funds each year.

Sections 2 and 3

Consequential amendments.

NOTES EXPLICATIVES

Article 1

Cette modification prévoit le pouvoir de la Commission des loteries de verser au Fonds en fiducie pour l'avancement des Arts et au Fonds en fiducie pour l'avancement du Sport des montants pour garantir que la somme totale de quatre cent mille dollars soit versée à chaque fonds pour chaque année.

Articles 2 et 3

Modifications corrélatives.

An Act to Amend the Lotteries Act

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Section 10.1 of the Lotteries Act, chapter L-13.1 of the Acts of New Brunswick, 1976, is amended*

(a) by renumbering the section as subsection 10.1(1);

(b) by adding after subsection (1) the following:

10.1(2) Notwithstanding section 10,

(a) where, in any year, the amount paid into the Arts Development Trust Fund under paragraph (1)(a) does not total four hundred thousand dollars, an amount sufficient to ensure that the total amount paid into the Arts Development Trust Fund in that year equals four hundred thousand dollars shall be paid into the Arts Development Trust Fund, and

(b) where, in any year, the amount paid into the Sport Development Trust Fund under paragraph (1)(b) does not total four hundred thousand dollars, an amount sufficient to ensure

Loi modifiant la Loi sur les loteries

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 *L'article 10.1 de la Loi sur les loteries, chapitre L-13.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1976, est modifié*

a) par la renumérotation de l'article comme étant le paragraphe 10.1(1);

b) par l'adjonction après le paragraphe (1) de ce qui suit:

10.1(2) Nonobstant l'article 10,

a) lorsque dans une année donnée, le montant versé au Fonds en fiducie pour l'avancement des Arts en vertu de l'alinéa (1)a) ne totalise pas quatre cent mille dollars, un montant suffisant pour garantir que le montant total versé au Fonds pour l'année soit égal à quatre cent mille dollars doit être versé au Fonds en fiducie pour l'avancement des Arts, et

b) lorsque dans une année donnée, le montant versé au Fonds en fiducie pour l'avancement du Sport en vertu de l'alinéa (1)b) ne totalise pas quatre cent mille dollars, un montant suffisant

that the total amount paid into the Sport Development Trust Fund in that year equals four hundred thousand dollars shall be paid into the Sport Development Trust Fund.

2 Subsection 1(2) of the Arts Development Trust Fund Act, chapter A-13.1 of the Acts of New Brunswick, 1990, is repealed and the following is substituted:

1(2) Payments into the Arts Development Trust Fund shall be made in accordance with the Lotteries Act.

3 Subsection 2(2) of the Sport Development Trust Fund Act, chapter S-12.12 of the Acts of New Brunswick, 1990, is repealed and the following is substituted:

2(2) Payments into the Sport Development Trust Fund shall be made in accordance with the Lotteries Act.

pour garantir que le montant total versé au Fonds pour l'année soit égal à quatre cent mille dollars, doit être versé au Fonds en fiducie pour l'avancement du Sport.

2 Le paragraphe 1(2) de la Loi sur le Fonds en fiducie pour l'avancement des Arts, chapitre A-13.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1990, est abrogé et remplacé par ce qui suit:

1(2) Les paiements faits au Fonds en fiducie pour l'avancement des Arts doivent être faits conformément à la Loi sur les loteries.

3 Le paragraphe 2(2) de la Loi sur le Fonds en fiducie pour l'avancement du Sport, chapitre S-12.12 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1990, est abrogé et remplacé par ce qui suit:

2(2) Les paiements faits au Fonds en fiducie pour l'avancement du Sport doivent être faits conformément à la Loi sur les loteries.